

Voir Dire

AU SERVICE DE LA POPULATION SOURDE DU QUÉBEC DEPUIS 1983

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



L'exemplaire 5\$

CONGRÈS « LA COMMUNICATION AU COEUR DE L'ACCESSIBILITÉ » LE REQIS A LE VENT DANS LES VOILES

Du 25 et 26 mai 2024 au Palais des Congrès de Montréal



35^e ANNIVERSAIRE DU SERVICE RÉGIONAL D'INTERPRÉTATION DE L'EST DU QUÉBEC (SRIEQ)

18 mai 2024 à Québec



SERVICES LINGUISTIQUES CB (SLCB) EST MAINTENANT EVERSA!

Mai 2024



EMBAUCHE DE NOUVEAUX EMPLOYÉS AU CCSMM

Mai 2024



MÉLISSA SARRAZIN LE SIÈGE
Coordonnatrice des services d'interprétation ASL

KARL NORMAND
Agent de communication et d'administration

SOMMAIRE

| | | | |
|-------|------------------------------|----|--|
| 3 | Éditorial | 19 | Nouvelles du Centre Notre-Dame de Fatima |
| 4-7 | Congrès du ReQIS | 20 | Nouvelles du RSM |
| 8-9 | Nouvelles du ReQIS | 20 | Nouvelles de l'ASCQ |
| 10 | Nouvelles du SRIEQ | 21 | Nouvelles de l'AQÉPA-Montréal |
| 11-12 | Nouvelles du SIVET | 21 | Nouvelles du CHSLD Cartierville |
| 12 | Nouvelles de l'IRD | 22 | Nouvelles de la Maison des Sourds |
| 13 | Nouvelles d'EVERSA | 24 | Nouvelles du CLSM |
| 14 | Nouvelles de la MFMSM | 24 | Nouvelles de l'ASQ |
| 15 | Nouvelles du CCSMM | 25 | Nouvelles du Club Lion |
| 16 | Nouvelles de l'École Gadbois | 26 | Nouvelles de la Maison des hommes sourds |
| 17 | Nouvelles de l'ASL | 27 | Décès |
| 18 | Entrevue avec Michel Lepage | | |



Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**. Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha, éditeur en chef
Hélène Hébert, éditrice-adjointe et coéditorialiste
Élie Presseault, coéditorialiste
Guylaine Boucher, abonnement et comptabilité
Nancy Palumbo, interprétation des textes en LSQ

Hélène Hébert, correctrice
Marie Soleil Cool-Cotte, traductrice
Mireille Caissy, collaboratrice dans Facebook
Guy Fredette, administrateur
Marc-André Bernier, webmestre et consultant

Créativa Design, infographie
George Krog, Serge Bergeron, Paul Asselin, Lyne Raymond et Marguerite Côté, expédition
Arthur LeBlanc, fondateur et membre honoraire

Photovision 2001, CINÉALL et Guy Fredette, photographes

PAGE COUVERTURE :

Photo du haut à gauche : Dans le cadre de la Semaine nationale de l'accessibilité et du Mois de l'ouïe et de la communication, le Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS) a organisé un congrès intitulé « La communication au cœur de l'accessibilité », qui s'est tenu les 25 et 26 mai 2024 au Palais des Congrès à Montréal. Au cours du congrès « La communication au cœur de l'accessibilité », qui a rassemblé plus de 210 participants, les panélistes ont présenté les services existants et abordé diverses problématiques nécessitant une résolution, que ce soit dans les domaines municipaux, éducatifs, technologiques, de l'emploi ou de l'interprétation.

Photo du haut à droite : Le SRIEQ célébrait son 35e anniversaire, le 18 mai dernier, à l'hôtel Plaza de Québec. Cet événement a rassemblé 150 invités issus de la communauté sourde, malentendante et entendante, tous unis par leur soutien à l'organisme. La soirée a été marquée par un spectacle visuel, tout en lumières, qui en a ému plus d'un. Nous voyons sur la photo Manon Desharnais qui a excellé dans son rôle de maîtresse de cérémonie. Également, le nouveau logo ainsi que le signe officiel en LSQ ont été dévoilés en exclusivité. C'est Jacques Gariépy qui a été le grand gagnant du concours. Félicitations !

Photo du bas à gauche : Grâce à une superbe équipe de personnes sourdes travaillant ensemble pour créer le monde de leurs rêves, Services linguistiques CB (SLCB) est maintenant Eversa ! Désormais sous le nom d'Eversa, il poursuit avec le même esprit, la même détermination et la même créativité sa mission de soutien aux institutions, aux entreprises et aux particuliers dans leurs efforts pour améliorer l'accessibilité de la communauté sourde et malentendante. Eversa rappelle également le concept de « versatilité » en anglais : polyvalence, multifonctionnel, capacité à s'adapter. Nous remarquons sur la photo les ambassadrices de la langue des signes. Bravo pour leur initiative !

Photo du bas à droite : Grâce à l'expansion au niveau du personnel, le CCSMM a récemment embauché deux personnes sourdes en la personne de Mélissa Sarrazin-Le Siège à titre de coordonnatrice des services d'interprétation ASL et de Karl Normand, au poste d'agent de communication et d'administration. Nous leur souhaitons bonne chance et aussi bon succès dans leurs nouvelles fonctions.

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

| | | | |
|------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| Harvey-Langlois, Anouk | Benoit, Cynthia | Carrier, Catherine | Beauchamp, Audrey |
| Nault, Lucie | Bergeron, Line | Chartré, Chantal | Normand, Karl |
| Lafrenière, Sarah | Roy, Julie-Elaine | Legault, Isabelle | Laroche, Julie |
| Abdella, Soraya | Buisson, Anne-Marie | Paradis, Anne-Marie | Gobeil, Jeannot |
| Lévesque, Julie | Boudreault, Jacques | Hébert, Hélène | Boucher, Martin |
| Choquette, Jeanne | Boucher, Gilles | Fredette, Guy | Barrière, Louise |

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression : COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement : Canada : 30 \$ annuel / Étranger : 40 \$ annuel en devise canadienne
Prochaines dates de tombée (parution) : N° 247 / 19 août 2024 (début octobre), N° 248 / 21 oct. 2024 (début déc.) et N° 249 / 16 décembre 2024 (début jan. 2025).

Trois types de paiement possibles :

- Chèque au nom de Voir-Dire
 - Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
 - Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com
- Mot de passe : voirdire

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à : Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022 licences@copibec.qc.ca



Société culturelle québécoise des Sourds Inc.
2200, boul. Crémazie Est, bur. 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca
scqs.1976@gmail.com

Journée mondiale des langue des signes, samedi le 28 septembre 2024.

À l'appui du projet de la Maison Ludivine-Lachance, l'activité organisée par la SCQS se déroulera au Parc Émilie-Gamelin. Les détails de la programmation suivront sous peu.



L'ÉTAPE

Service d'aide à l'emploi pour personnes en situation de handicap

MONTRÉAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉC. : 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉC. : 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec

Par Hélène Hébert



Hélène Hébert

UN CONGRÈS RASSEMBLEUR

Les 25 et 26 mai dernier ont eu lieu le congrès organisé par le ReQIS (Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes) sous le thème d'actualité: La communication au cœur de l'accessibilité. Dans les pages qui suivront, vous aurez l'occasion de lire différents articles en lien avec les différents panels sur différents sujets d'actualité et de préoccupations pour une meilleure qualité de vie des personnes sourdes, malentendantes et de surdit  c  tit  .

Est-ce que cet événement était vraiment nécessaire? Répondait-il à un besoin? La réponse est affirmative. Il fallait un levier pour reprendre les différents sujets et irritants chez les PSM. Cependant, avant d'aller plus loin et mieux comprendre ces enjeux, il faudrait faire un retour aux sources et mieux connaître l'histoire de cet organisme. Dans un premier temps, l'ancêtre du ReQIS se nommait Centre Québécois pour la d  ficiance auditive.

Comme il y avait un virage important à cette époque dans le système politique québécois avec la désinstitutionnalisation des instituts spécialisés, la clientèle sourde et malentendante n'y échappe pas. Conscients que les communautés religieuses auraient moins de pouvoirs (ils ont joué un rôle très important pendant 125 ans pour éduquer et préparer ces jeunes pour un meilleur avenir), une action importante a été amorcée suite aux   tats généraux sur la d  ficiance auditive en 1973. Cela a été l'élément déclencheur de la création du Centre québécois pour la d  ficiance auditive. Des démarches ont été entreprises pour l'accréditation de l'organisme et en 1975, l'organisme est reconnu. Il est à noter que le mot «pour» est remplacé par «de» pour éviter le sentiment de paternalisme d'avec le premier conseil d'administration (qui avait à cœur l'assurabilité de l'avenir des personnes sourdes et malentendantes). De plus, le mot d  ficiance était un mot couramment utilisé à cette époque. Aujourd'hui, c'est devenu péjoratif. La mission première n'a pas vraiment changé: on parle toujours de la défense des droits et intérêts des Sourds. Il est également à noter que le premier président était un religieux, soit Frère Jacques Deslauriers qui connaissait bien les besoins de la clientèle en d  ficiance auditive. Donc, l'organisme était en bonnes mains au départ.

Avec le temps, l'organisme s'est crée un réseau pour que toutes les régions du Québec soient représentées et puissent être un pont entre ces régions et les représentants gouvernementaux. Il faut aussi mentionner que l'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs a été crée au début des années 1970 et a joué un rôle aussi important pour la revendication des services éducatifs pour les Sourds et malentendants. Sans ces deux organismes piliers, nous ne pourrions pas reconnaître aujourd'hui les avancées que les jeunes ont pu obtenir et avoir accès à plusieurs services éducatifs d'accessibilité et de meilleure qualité de vie. Nous leur en sommes reconnaissants pour leurs bonnes actions.

Cependant, la société évolue, et comme le mot «paternalisme» et plus tard «capaticisme», une certaine

révolte et protestation émerge dans la communauté sourde. Ceux-ci se plaignent de ne pas être reconnus à leur juste valeur. Par exemple, ils ont de la difficulté à recevoir du financement pour leurs organismes auprès de l'OPHQ. Bien qu'il y ait eu progrès à ce chapitre, la mentalité des dirigeants n'a pas beaucoup évolué. Il y avait donc dépendance de la «voix» des entendants pour se faire écouter. Comme nous le savons, la communication directe est le véhicule majeur pour se faire entendre et ceux qui étaient capables de s'exprimer directement comme feu Raymond Dewar l'a fait en chambre parlementaire, ceci avait un impact plus significatif auprès des dirigeants politiques. C'était vraiment le handicap majeur pour les signeurs sourds malgré l'intermédiaire d'un interprète français-LSQ. La portée du message n'était pas aussi significative.

Bref, le CQDA a organisé son premier sommet en 1986 sur la d  ficiance auditive et un colloque en 1989. Plusieurs recommandations ont été signifiées, mais non appliquées faute de moyens et de ressources humaines.

En 2016, sous la gouverne de Véronique Leduc, directrice générale et avec l'appui du conseil d'administration, le CQDA change de nom, de logo et modifie sa mission et ses objectifs. Il se veut une nouvelle image, une modernisation et un nouveau départ. L'organisme se prénomme désormais «Réseau Québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes».

Avec le colloque qui s'est déroulé, c'est un très bon levier. Cependant, il faut laisser place à plusieurs leaders sourds qui ont fait leurs marques, ont fait leurs études dans différents domaines universitaires et leur laisser davantage de place pour revendiquer leurs droits. Il faut se rappeler les avancées qu'ils ont obtenues et ont pu développer leur autonomie. Donc éviter de travailler pour les Sourds, mais plutôt travailler avec eux et exploiter leur expertise et les prendre au sérieux face à leurs demandes. Le paternalisme, en 2024 n'a pu sa raison d'être et il n'est pas nécessairement facile de modifier les mentalités qui collent et qui disent que «les p  vres Sourds ne peuvent défoncer les plafonds de verre». Nous en avons la preuve que plusieurs ont chemin   et ont des positions stratégiques dans le système du marché du travail. Certes, la société est plus ouverte au changement, mais il faut continuer à se battre et élever «nos voix» pour se faire voir et écouter.



Par Lucie Nault, directrice générale



Lucie Nault

LA COMMUNICATION AU CŒUR DE L'ACCESSIBILITÉ! UN CONGRÈS ACCESSIBLE ET COLORÉ

Le printemps 2024 a été marqué par une effervescence sans précédent au sein du ReQIS. Organisé durant la Semaine nationale de l'accessibilité et le mois de l'audition, le congrès intitulé « La communication au cœur de l'accessibilité » avait pour objectif de réunir et de mobiliser les personnalités influentes de la communauté sourde et malentendante du Québec ainsi que leurs alliés afin d'explorer les relations entre l'accessibilité universelle, la défense des droits et la participation citoyenne.

Le bilan de ce projet confirme que nous avons atteint nos objectifs, car plus de deux cents personnes se sont déplacées au Palais des congrès de Montréal les 25 et 26 mai derniers. Un tel rassemblement était indispensable et nécessaire, sachant que le dernier événement de ce type remontait à quarante ans. Celui-ci a suscité de nouveaux espoirs pour la communauté.

Les panels ont été à la hauteur des attentes des participants en offrant une perspective actuelle des réalisations et des enjeux pour la communauté. Nous avons identifié plusieurs initiatives à poursuivre avec nos membres et nos alliés :

- 1 Promouvoir la reconnaissance officielle des langues des signes comme langue officielle au Québec auprès des instances gouvernementales.
- 2 Mettre en place des outils de formation pour les policiers et la communauté, accueillir des recrues



Crédit photo Cinéall

continuellement grâce au programme Immersion MTL, et continuer les démarches pour instaurer un protocole systémique au SPVM pour mieux intervenir auprès de la communauté sourde et malentendante.

- 3 Sensibiliser le milieu artistique pour le rendre plus inclusif, tant pour les artistes que pour les travailleurs de l'industrie, et briser les barrières d'accès aux programmes offerts par le Conseil des arts de Montréal.
- 4 Faire des représentations auprès du CRTC concernant l'accessibilité des contenus proposés et les bonifier quantitativement et qualitativement, incluant le sous-titrage et la langue des signes.
- 5 Créer un groupe de travail en éducation, œuvrant pour une diplomation en langue des signes, l'adaptation du matériel pédagogique, la sensibilisation du personnel scolaire, et la formation adéquate des interprètes scolaires sur le territoire.
- 6 Mettre sur pied un projet de recherche et des statistiques sur l'approche bilingue, le parcours académique et le taux de diplomation des élèves ayant une surdité.



Crédit photo Cinéall

Photo du CA et des employés du ReQIS – Devant : Paul Lupien; Derrière, de gauche à droite : Gilles Gauthier, Anne-Marie Paradis, Yvon Mantha, Lucie Nault, Mark-André Veira, Lorena Garrido, Louis Belleau, Enki-Jérémy Bergeron.

De gauche à droite : Mark-André Veira, Michelle Chabot, Lucie Nault, Alice Dulude, Lorena Garrido, Denise Thibault, Émilie Roussel.

ReQIS 

Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

6830, avenue du Parc,
bureau 102
Montréal (Québec)
H3N 1W7

Téléphone : 514-278-8703
Site Internet :
www.reqis.org
Courriel :
administration@reqis.org

Crédit photo Alison Gravelle



Karin Arseneault, Cirque Carpe Diem

Diem, la revue historique et le jeu-questionnaire du CQDA / ReQIS animés par Anne-Marie Paradis, adjointe à la vie associative et à la mobilisation, et Yvon Mantha, co-animateur du congrès.

Sensibilisation et reconnaissance sont les deux mots qui s'imposent lorsque je pense aux discussions animées durant les sept panels de cette fin de semaine ensoleillée. Le dimanche, les représentants politiques des divers partis ont exprimé le souhait d'investir dans le capital humain et de promouvoir la reconnaissance officielle des langues des signes. Je crois sincèrement que ces initiatives contribueront à l'amélioration de la qualité de vie et de l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes, non seulement à Montréal, mais également à travers tout le Québec. Ensemble, nous avons le pouvoir de changer les choses.

En mon nom et celui de Monsieur Yvon Mantha, je tiens à exprimer notre profonde gratitude à tous nos bénévoles, partenaires techniques et financiers, membres du conseil d'administration, ainsi qu'à toute notre organisation pour la magie que nous avons su créer ensemble. Nous souhaitons remercier particulièrement la Fondation Mirella et Lino Saputo, ainsi que la Fondation des sourds du Québec pour leur soutien inestimable, rendant ce congrès accessible à tous avec l'aide du Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET), de TraduSigne, ainsi que de Manuel Garand, sténographe, pour la qualité exceptionnelle de leur travail d'interprétation et de sous-titrage en direct.

Pour conclure, je suis heureuse de vous annoncer que «La communication au cœur de l'accessibilité» est désormais le nouveau slogan du Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes.

- 7 Promouvoir la santé auditive et un test auditif chez l'enfant avant l'entrée à l'école.
- 8 Sensibiliser les employeurs potentiels et émettre des recommandations pour améliorer et uniformiser l'accessibilité aux contrats d'intégration au travail (CIT) pour le maintien en emploi des personnes sourdes et malentendantes.
- 9 Mettre en place un chantier sur la pénurie d'interprètes au Québec, développer des solutions alternatives, stimuler la relève en interprétation, et revoir la formation et la reconnaissance des interprètes.

Le samedi soir, le ReQIS a invité ses participants à se rassembler dans une ambiance festive lors du cocktail laissant place aux discussions plus amicales que professionnelles. Le gala s'est déroulé en alternance entre le service d'un repas gastronomique d'inspiration québécoise, les animations spectaculaires du Cirque Carpe



De gauche à droite: Yvon Mantha, Anne-Marie Paradis



De gauche à droite: Cynthia Benoit, Chantal Turcotte

Crédit photos Alison Gravelle




MANON MASSÉ
 DÉPUTÉE DE STE-MARIE—ST-JACQUES
 manon.masse.smsj@assnat.qc.ca
 514 525-2501
 533 Ontario Est, Bureau 330
 Montréal Qc, H2L 1N8

FRANTZ BENJAMIN
 DÉPUTÉ DE VIAU
3^{ème} Vice-président à
 L'Assemblée nationale du Québec

3333, Jarry Est, Bur. 202
 Montréal, QC, H1Z 2E5
 Téléphone 514 728-2474
 Frantz.Benjamin.viau@assnat.qc.ca





TÉMOIGNAGES EN LIEN AVEC LE COLLOQUE...

« Les 25 et 26 mai derniers, 6 représentants de l'ASL ont participé au congrès du ReQIS intitulé «*La communication au cœur de l'accessibilité*». Cette fin de semaine de panels et d'échanges a été très enrichissante! Nous en sommes repartis avec une foule d'idées en tête et beaucoup d'inspiration pour les dossiers sur lesquels nous travaillerons à l'ASL en 2024-2025 afin de toujours mieux remplir notre mission et défendre les droits et intérêts de nos membres.

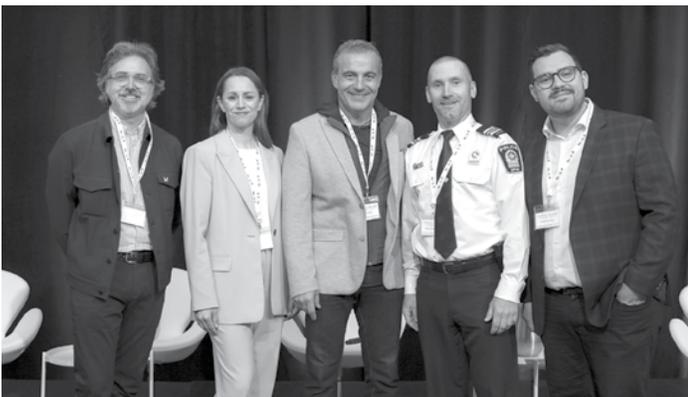
Nous avons été particulièrement sensibles aux échanges qui ont eu lieu au sujet de la situation de l'interprétation au Québec. Afin de réellement placer la communication au cœur de l'accessibilité et d'en faire un moyen de réussite plutôt qu'un obstacle, nous devons tous travailler conjointement pour augmenter l'accès aux services d'interprétation et lutter contre la pénurie d'interprètes, qui est un enjeu majeur à l'heure actuelle.

L'ASL tient à féliciter toute l'équipe du ReQIS qui a travaillé d'arrache-pied afin de faire de cet événement un succès. Mission accomplie, chapeau à vous tous! Et espérons que ces beaux échanges constructifs porteront fruit!

Par SARAH LAFRENIÈRE, *directrice adjointe de l'ASL*



Photo fournie par l'ASL



Crédit photo Cinéall

De gauche à droite: Julien Valmary, Lucie Nault, Fady Dagher, Pierre-Luc Gauthier, Jérôme Bergeron.

« Les 25 et 26 mai derniers avait lieu, au Palais des Congrès de Montréal, un colloque organisé par le Réseau Québécois pour l'Inclusion Sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS) et qui avait pour thème «*La communication au cœur de l'accessibilité!*» J'étais invité à titre d'ancien président du CQDA (Centre québécois de la déficience auditive), 1996-2008, devenu par la suite le ReQIS.

Avant de poursuivre, d'abord une anecdote amusante. Le matin, en route pour le Palais des Congrès, j'étais accompagné de mon beau-frère, André Chevalier, lui aussi invité, tout comme moi, à titre d'ancien président du CQDA, 1992-1996, et je ne puis m'empêcher de me remémorer qu'en 1996, j'étais aussi aller prendre André, chez lui, pour l'amener à l'assemblée générale du CQDA qui avait lieu à cette époque à l'Institut Raymond-Dewar. Moi, je m'étais présenté à cette assemblée à titre de représentant du Regroupement québécois pour le sous-titrage (RQST). Puis, à la clôture de cette assemblée, à ma grande surprise, s'en m'y attendre, j'avais été élu président. C'est donc dire, qu'au retour à la maison, dans la même auto, le président du CQDA s'y trouvait toujours... mais avait changé de main.

Pour en revenir au colloque, je fus agréablement surpris de constater que le ReQIS avait considérablement évolué avec une bonne relève et des idées novatrices. Qu'il suffit de mentionner le choix des invités, tous de grandes marques, et qui dirigent des secteurs hautement reconnus comme la mairesse de Montréal, le chef de police de Montréal, des directeurs d'écoles, des spécialistes de l'audition et j'en passe. Tous ont eu le loisir de poser des questions et de suggérer des recommandations.

J'affirme que ce colloque a été une belle réussite et j'espère qu'on obtiendra les retombées souhaitées qui faciliteront l'avenir de nos enfants sourds et malentendants et qui répondront aux nombreux besoins de la communauté sourde de la province.

Un grand merci au ReQIS pour l'invitation et l'excellent congrès!

Par GILLES BOUCHER, *ancien président du CQDA*



Le 26 mai dernier, Accès-Travail Sourds était représenté sur le panel «*L'inclusion en entreprise, c'est possible!*» aux côtés de Carmine Bricheux, coordonnatrice à l'Étape (Montréal), Audrey Daigneault, chef d'équipe à AIM CROIT, et Vicky Laniel, directrice des ressources humaines au SIVET. Ce fut une belle occasion de présenter nos services et nos réalisations, comme le Guide pratique et notre Boîte à outils, ainsi que des exemples de modèles inspirants et d'intégrations réussies. Nous avons aussi souligné les nombreux enjeux vécus par les personnes sourdes et malentendantes sur le marché du travail, que ce soit lors du processus de recrutement, dans les relations avec l'équipe, etc. Finalement, nous avons abordé quelques pistes de solutions avec les autres participantes du panel, comme la création d'une table de concertation, des formations de sensibilisation et un éventuel salon de l'emploi destiné aux personnes sourdes et malentendantes.

Un grand merci au ReQIS pour l'invitation et l'excellent congrès!

Par **JULIE LÉVESQUE**, pour l'équipe d'Accès-Travail Sourds, CCSMM



Le SIVET tient à remercier au comité organisateur du congrès du ReQIS pour l'organisation d'un tel événement d'envergure! Ce fût une première depuis plus de 30 ans et l'événement était plus que dû. Plusieurs personnes influentes issues de différents milieux ont pu prendre part aux panels et faire avancer le dialogue à propos de l'accessibilité communicationnelle.

Lorena Garrido, la directrice générale, Vicky Laniel, la directrice des ressources humaines, et Chantal Turcotte, la présidente du conseil d'administration, ont d'ailleurs eu l'honneur de prendre part aux panels et nous remercions le comité organisateur pour cette opportunité de faire valoir notre position et de faire avancer la cause sourde.

Par **CYNTHIA BENOIT**, SIVET



C'est avec plaisir que j'ai assisté au congrès 2024 du ReQIS, «*La communication au cœur de l'accessibilité*» les 25 et 26 mai dernier, à titre de présidente d'Audition Québec. J'ai été très impressionnée par la qualité de l'organisation de cet événement d'envergure. Invitée comme panéliste pour la discussion sur le sous-titrage, je veux souligner les talents d'organisatrice et d'animatrice de la directrice générale du ReQIS, Lucie Nault. Le panel avait été très bien préparé, et il était clair qu'il en a été de même pour les autres.

J'ai surtout apprécié le fait que la dernière question de chaque panel était: qu'est-ce que le ReQIS peut faire pour améliorer la situation. J'ai pu constater que Mme Nault n'a pas perdu de temps puisqu'elle a rencontré le ministre de l'Éducation, Bernard Drainville, seulement quelques jours plus tard, pour lui faire part des revendications de la communauté.

C'est de très bon augure!

Par **JEANNE CHOQUETTE**, présidente Audition Québec



Credit photo Alison Gravelle



Credit photo Cinéall

De gauche à droite: Marie-Pierre Viel, Dominique Lemay, Thomas Vaillant, Lucie Nault, Hélène Boulanger, Chantal Turcotte.



Credit photo Cinéall

De gauche à droite: Méganne Perry Mélançon, Wissam Constantin, Lucie Nault, Karin Boivin Roy, Frantz Benjamin.

Par Anne-Marie Paradis, adjointe aux communications

PROJET IMMERSION MTL, SPVM

Le 30 avril 2024, le ReQIS a invité deux recrues du SPVM à visiter les membres de l'Association du Syndrome de Usher du Québec (ASUQ) à la Maison des Sourds afin de faire connaître les moyens de communication des personnes sourdes malvoyantes ou aveugles. La méthode d'intervention policière auprès de ces personnes peut différer de celle utilisée avec les personnes seulement sourdes ou malentendantes. L'ASUQ souhaite collaborer avec le ReQIS pour créer un guide de mesures d'urgence et une carte de communication adaptés aux personnes sourdes-aveugles. Les policiers ont ainsi pu se familiariser avec la réalité et les moyens de communication de ces personnes.

Photos fournies par le ReQIS



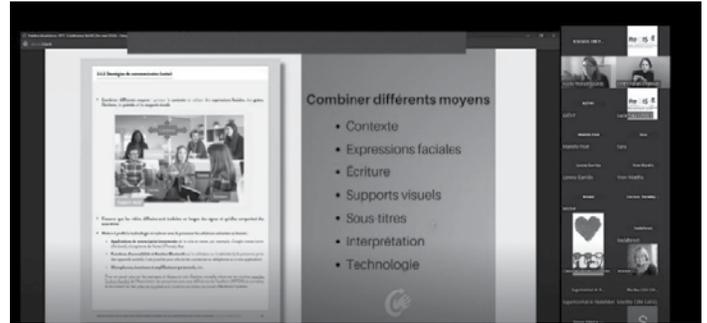
Le 11 juin 2024, le ReQIS a accueilli le directeur général du Réseau de la Santé Sexuelle des Sourds du Québec (RSSSQ), monsieur Éric Dubé, à son bureau pour présenter aux formateurs du SPVM son organisme ainsi que la réalité de sa clientèle du Centre-ville de Montréal et du reste de la province du Québec. Il a informé sur les différents moyens de communication afin de mieux interagir avec les personnes sourdes et malentendantes vivant avec une discrimination liée à leur orientation sexuelle, leur situation d'itinérance et leur manque d'éducation sexuelle. Le ReQIS et le RSSSQ travailleront en collaboration avec le poste de police du Centre-ville pour sensibiliser les policiers.



FORUM DU REQIS SUR L'INCLUSION AU TRAVAIL

Le 1^{er} mai 2024, le ReQIS a organisé un forum sur les outils et ressources pour faciliter l'inclusion au travail. Madame Julie Lévesque, coordonnatrice de l'Accès-Travail Sourds (ATS) pour le Centre Communautaire des Sourds de Montréal Métropolitain (CCSMM), a présenté une boîte à outils de sensibilisation destinée aux employeurs.

Les participants ont pu en apprendre davantage sur ce projet et plus spécifiquement sur les outils qui regroupent une foule d'informations, de conseils et de ressources pouvant enrichir leur parcours vers l'équité, la diversité et l'inclusion. Le ReQIS et l'ATS travailleront ensemble pour promouvoir ces outils auprès des différents organismes d'intégration au travail.



PRÉSENTATION DU GUIDE DE MESURES D'URGENCE ADAPTÉES AU ROPHRCA

Le 4 mai 2024, l'équipe du ReQIS a rencontré les membres du Regroupement des organismes de personnes handicapées de la région Chaudière-Appalaches (ROPHRCA) afin de présenter le guide de mesures d'urgence adaptées et la carte de communication aux personnes sourdes et malentendantes. Dans certaines régions éloignées, il n'y a pas de bureau de police ni de caserne de pompiers. Souvent, les intervenants en cas d'urgence sont des volontaires qui travaillent pour aider leurs voisins. Il reste encore beaucoup de sensibilisation à faire auprès des services publics dans les régions rurales concernant la situation des personnes sourdes et malentendantes, souvent isolées et vulnérables.

21-22 SEPTEMBRE 2024

MARATHON BENEVA DE MONTRÉAL

1 KM | 5 KM | 10 KM | 21.1 KM | 42.2 KM



Virginie Savaria
Porte-parole



Jolanne Klaver
Chargée de projet

Joignez l'équipe ReQIS 2024 !

Code promo → reqis.org/mtlmarathon
 Programmation et inscription → mtlmarathon.com

FORUM DU REQIS SUR LA DÉFENSE DES DROITS

Comme la plupart des personnes ne connaissent pas l'histoire des différentes lois et chartes créées pour la défense des droits des personnes sourdes et malentendantes et leurs missions au Québec et au Canada, le ReQIS a invité monsieur Richard Belzile, directeur général de l'Association des Sourds du Canada (ASC), et monsieur André Prévost, directeur général de la Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec (COPHAN), à participer au forum du ReQIS le 7 mai 2024 sur la plateforme Zoom. Ils ont pu expliquer les différentes chartes et lois du Canada et du Québec que nous pouvons utiliser pour améliorer l'accessibilité et les conditions de vie de la communauté sourde et malentendante.

CONSULTATION SUR L'ACCESSIBILITÉ DU PLATEAU

Le 22 mai 2024, le ReQIS a participé à l'activité de consultation pour le plan d'action en accessibilité universelle de l'arrondissement du Plateau Mont-Royal à Montréal. L'atelier de consultation visait à recueillir l'appréciation générale et les principaux commentaires, ainsi qu'à identifier les priorités. La plupart des actions proposées dans leur plan répondent à une ou plusieurs stratégies identifiées dans les priorités stratégiques de la Vision Accessibilité Universelle 2030. Le ReQIS a pu informer sur les besoins d'accessibilité des personnes sourdes et malentendantes en cas d'urgence, en utilisant comme exemple le guide de mesures d'urgence adaptées, le système d'alerte adapté, ainsi que les besoins d'accessibilité communicationnelle des personnes sourdes et malentendantes dans les secteurs publics.

CONSORTIUM CENTRE JULES-LÉGER

Le 29 mai 2024, Madame Lucie Nault, directrice générale du ReQIS, a visité le Consortium Centre Jules-Léger. Elle a rencontré Monsieur Farouk Bouanane, directeur de l'école provinciale de l'Ontario pour les élèves sourds, sourds-aveugles et aveugles. Elle a effectué une visite de l'établissement et a rencontré le personnel enseignant, les élèves ainsi que le directeur de l'éducation, Monsieur Jean-François Boulanger. Cette visite, qui lui a permis de mieux comprendre les stratégies éducatives mises en place, ouvre la voie à une future collaboration dans le cadre des activités et revendications de nos organismes respectifs.



Photos fournies par le ReQIS

ASSOCIATION DES SOURDS DU CANADA

L'ASC-CAD reçoit le Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS), l'Association de l'Ouïe de l'Outaouais (ADOO), et l'Association ontarienne des Sourd(e)s francophone (ASOF), parmi d'autres à Victoria, Colombie-Britannique cette année pour notre assemblée générale annuelle (AGA) le 24 et 25 août 2024. Ensemble, nous assisterons aux portes ouvertes du Camp de leadership des Jeunes Sourds du Canada au Lac Shawnigan.

Nous vous souhaitons de bonnes vacances d'été et un bon retour à l'école!



www.asc-cad.ca



613 518-2944
SRV



info@cad-asc.ca



251, rue Bank, bureau 606
Ottawa, Ontario K2P 1X3

CÉLÉBRATION DU 35^e ANNIVERSAIRE DU SRIEQ, LE 18 MAI 2024, À L'HÔTEL PLAZA DE QUÉBEC



Cet événement majeur a rassemblé 150 invités issus de la communauté sourde, malentendante et entendante, tous unis par leur soutien à l'organisme. La soirée a été marquée par un spectacle visuel, tout en lumières, qui en a ému plus d'un.

Plusieurs tirages ont eu lieu et le grand prix de 500\$, offert par Tanguay, a été remporté par monsieur Denis Pouliot. Félicitations!

Madame Manon Desharnais a excellé dans son rôle de maîtresse de cérémonie. Également, les interprètes qui ont contribué à l'accessibilité communicationnelle lors de la soirée étaient Cathy Leblanc et Lyne Voyer. Merci pour votre travail exemplaire!



Jacques Gariépy, gagnant du concours du nouveau signe LSQ.

Également, le nouveau logo ainsi que le signe officiel en LSQ ont été dévoilés en exclusivité. Monsieur Jacques Gariépy est donc le grand gagnant du concours et se mérite 150\$. Bravo!



Manon Desharnais, maîtresse de cérémonie et Denis Pouliot, gagnant du 500\$ chez Tanguay.

C'est lors de la soirée dansante qui a suivi les festivités que nous avons pu constater l'enthousiasme et la joie de vivre des invités comblés par ce moment de rencontre exceptionnel.



Spectacle de lumière, Duo Illumina



Finalement, nous tenons à remercier chaleureusement le comité organisateur pour son dévouement à la réussite de cette grande soirée. Merci à mesdames Manon Desharnais, Josée Lacroix, Annie O'Farrell, Nancy Loubier et Denise Thibault pour votre implication.



Service régional d'interprétiariat de l'Est du Québec inc.

info@srieq.ca

418 622-1037 ou 1 800 268-1037
Texto : 581 578-0667

srieq.ca

1-866-628-7448

9885, boulevard de l'Ornière
Québec (Québec) G2B 3K9

NOUVELLES DE LA SCQS

Par Jacques Boudreault



VOICI LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2024-2025 :

- Dominique Lemay, président
- Élie Presseault, vice-président
- Jacques Boudreault, secrétaire
- Guylaine Boucher, trésorière
- Hodan Youssouf, administratrice



CAFSQ
Comité d'aide aux Femmes Sourdes de Québec

6780, 1^{re} Avenue, bureau 150, Charlesbourg (Qc) G1H 2W8
Tél. : (418) 626-8691 ATS • Tél. : (418) 626-9252
Fax : (418) 626-5352 • www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes!

Par Cynthia Benoit, directrice de la stratégie



Cynthia Benoit

UNE AUTRE AGA DANS L'HISTOIRE

Le 13 juin dernier, nous avons tenu notre assemblée générale annuelle au Centre Renaissance, à Montréal. Nous avons eu le plaisir de partager notre rapport d'activités annuel, que vous pourrez consulter sur

notre site web.

Lors de notre assemblée générale annuelle, un nouveau conseil d'administration s'est formé pour l'année 2024-2025.

- Chantal Turcotte - École Lucien-Pagé, présidente
- Darren (Daz) Saunders - UQAM - Groupe de recherche sur la LSQ, vice-président
- Caroline Hould - Membre individuelle, secrétaire-trésorière
- Julie Laroche - École Gadbois
- Louis Desbiens - Membre individuel
- Michel Desjardins - Association des Sourds de Lanaudière (ASL)
- Sylviane Laflamme - Association des Personnes avec Problème Auditif des Laurentides (APPAL)
- Sylvain Gélinas - Cinéall
- Josée Giroux - Association du Syndrome de Usher du Québec (ASUQ)
- Christiane Ste-Marie - Association des Personnes Vivant avec une Surdité de Laval (APVSL)
- Martin Boucher - Maison des Hommes Sourds (MHS)



Félicitations aux nouveaux membres du conseil d'administration pour l'année 2024-2025.

UNE PRÉSENCE INÉDITE DANS LES MÉDIAS



Dans le cadre de trois événements publics en mai et juin dernier, soit le mois de l'ouïe, la Semaine nationale de l'accessibilité

et la Semaine québécoise des personnes handicapées, le SIVET a été présent sur la place publique à travers plusieurs médias pour sensibiliser la population à propos de la pénurie chronique d'interprètes français-LSQ au Québec.

Nous avons parlé des impacts néfastes de la pénurie et des pistes de solutions, dont le lancement d'un chantier sur la pénurie d'interprètes, particulièrement en cette période de pénurie de main-d'œuvre généralisée.

Aux dernières nouvelles, plus de 12 millions de personnes potentielles ont été sensibilisées à propos de la pénurie d'interprètes et ça s'est même rendu jusqu'en Italie!

Pour accéder aux reportages et aux articles publiés : <https://linktr.ee/sivetmm> ou numérisez le code QR.



Scannez-moi!



Photos fournies par le SIVET



LES PÉRIODES DES ÉVALUATIONS DES SRI POUR 2024-2025

Les prochaines évaluations des services régionaux d'interprétation (SRI) pour 2024 et début 2025 auront lieu aux périodes suivantes :

| Périodes d'évaluation des SRI d'inscription | Dates limites |
|---|----------------|
| 9 au 12 septembre 2024 | 23 août 2024 |
| 20 au 23 janvier 2025 | 3 janvier 2025 |
| 31 mars au 3 avril 2025 | 14 mars 2025 |

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre foire aux questions destinée aux interprètes (www.sivet.ca/faq-interprete) ou nous écrire à coord.evaluations.sri@gmail.com.

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE : COMMENTAIRES ET PLAINTES

Partagez avec nous ce que vous avez apprécié ou ce que nous pourrions améliorer via l'un de ces deux canaux :

- Formulaire en ligne : www.sivet.ca/contact
- Courriel : satisfactions-plaintes@sivet.ca

Les plaintes seront traitées de façon efficace et impartiale. Nous prenons tous les commentaires au sérieux et nous nous engageons à répondre directement à vos préoccupations.

Par Chantal Chartré, TS, Coordonnatrice des cours LSQ et de la formation sur mesure

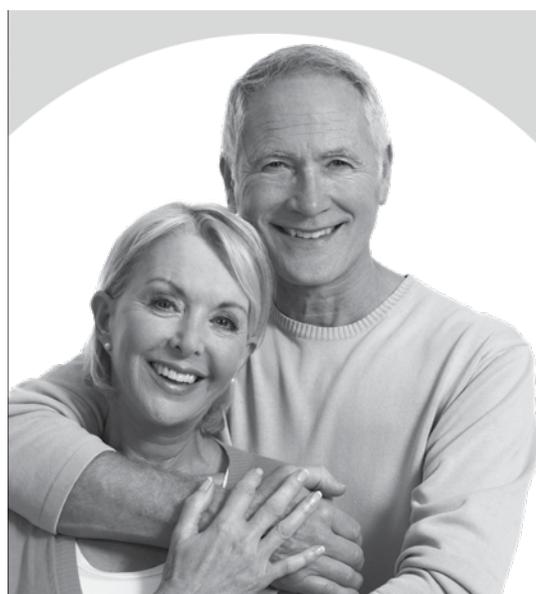
COURS LSQ DU CRDP RAYMOND-DEWAR



Il est maintenant temps de s'inscrire aux cours LSQ pour la session automne 2024 au CRDP Raymond-Dewar. La période d'inscription s'échelonne du 8 juillet au 2 août inclusivement. Plusieurs niveaux sont offerts en présentiel (IRD - 2222 av. Laurier Est) et en virtuel (plateforme Zoom). Vous trouverez les informations pertinentes concernant nos cours LSQ à l'adresse suivante ou en tapant « » dans le moteur de recherche Google : <https://ciusss-centresudmtl.gouv.qc.ca/soins-et-services/langue-des-signes-quebecoise-lsq-cours-et-formation>

Vous y trouverez l'horaire proposé pour la session d'hiver, les modalités, les coûts ainsi que le formulaire d'inscription.

Au plaisir de vous y retrouver!



Retrouvez le plaisir d'entendre!



Première consultation sans frais

Prenez rendez-vous dès maintenant
1-888-368-3637

Le plus grand réseau
d'audioprothésistes au Québec
www.groupeforget.com

**GROUPE
FORGET**
AUDIOPROTHÉSISTES

SERVICES LINGUISTIQUES CB (SLCB) EST MAINTENANT EVERSA!

En 2022, nous avons ressenti le besoin d'engager une profonde réflexion quant à notre positionnement dans la société. Nous connaissions notre ambition : provoquer un changement profond et positif dans la société en accélérant le rapprochement des communautés sourdes à la communauté entendant et en augmentant la représentation et la participation des personnes sourdes et malentendantes dans notre société. Il nous fallait nous doter des outils nécessaires pour bien la communiquer.

À l'issue de cette réflexion, nous avons décidé d'entamer un rebranding et bâtir une marque forte à l'image de notre personnalité, de notre vision, et de notre engagement à accélérer le changement des mentalités et des habitudes, en adéquation avec les valeurs de la communauté sourde.

Grâce à une superbe équipe de personnes sourdes travaillant ensemble pour créer le monde de leurs rêves, Services linguistiques CB (SLCB) est maintenant Eversa !

Eversa, c'est un pont entre deux mondes, celui des Sourd-es et celui des entendant-es

Désormais sous le nom d'Eversa, nous poursuivons avec le même esprit, la même détermination et la même créativité notre mission de soutien aux institutions, aux entreprises et aux particuliers dans leurs efforts pour améliorer l'accessibilité de la communauté sourde et malentendante grâce à une large gamme de services linguistiques de qualité.

Eversa dispose de toutes les ressources nécessaires pour devenir un vecteur de changement positif au profit de ses clients et de sa communauté. Nous proposons des services de formation, de consultation et de traduction dans le cadre d'un processus qui simplifie l'accessibilité pour vous.

LA SIGNIFICATION D'EVERSA

Inspiré du mot « conversation », Eversa rappelle également le concept de « versatilité » en anglais : polyvalence, multifonctionnel, capacité à s'adapter.

Le signe du nom d'Eversa est une combinaison des signes "pont", "visionnaire" et "catalyseur de changement". Le majeur représente la société des entendants, tandis que le pouce représente la communauté des Sourds, et l'index, Eversa, qui se trouve au milieu, agit alors comme un connecteur entre les deux, leur permettant d'avoir un dialogue, une conversation, afin d'accélérer le changement des mentalités.

Le design du logo a été conçu pour représenter le nom-signe et le nom d'Eversa.

NOTRE RAISON D'ÊTRE

Contribuer de façon active à éliminer tous les obstacles et les préjugés qui empêchent les Canadiennes et les Canadiens d'évoluer dans une société égalitaire et équitable.



Photos fournies par Eversa

NOTRE MISSION

Accompagner les institutions, les entreprises et les individus dans leurs démarches d'amélioration en matière d'accessibilité pour les personnes sourdes et malentendantes grâce à une gamme de services linguistiques complémentaires en formation, traduction et consultation.



NOTRE ÉQUIPE

On ne le dira jamais assez : les meilleur-e-s ambassadrices et ambassadeurs de la langue des signes sont les personnes sourdes et malentendantes.

- **Cynthia Benoit**
Présidente-fondatrice
- **Audrey Beauchamp**
Directrice générale
- **Charline Savard**
Directrice des services
- **Marie-Pierre Petit**
Coordonnatrice des services de formation
- **Caroline Hould**
Coordonnatrice des services de consultation
- **Marie-Hélène Hamel**
Coordonnatrice des services de traduction
- **Emilie Peltier**
Chargée de développement et consultante pour les milieux culturels
- **Marie-Anna Ruël**
Adjointe administrative
- **Annik Boissonneault**
Traductrice français-LSQ
- **Sylvain Laverdure**
Formateur LSQ
- **Louis Charron**
Formateur LSQ
- **Nadine Petit**
Formatrice LSQ

COURS LSQ – SESSION AUTOMNE 2024

Inscrivez-vous au cours qui vous intéresse sur notre boutique!

Dates: Du 23 septembre au 9 décembre 2024

Fréquence: 1 cours par semaine pendant 12 semaines

Niveaux disponibles: 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 et cours d'ASL pour signeurs LSQ 1 - 2

Date limite d'inscription: 16 septembre 2024

Visitez notre nouveau site internet : eversa.co

Par Line Bergeron, directrice générale



Line Bergeron

SITUATIONS DE HANDICAP ET DÉFIS DE SORTIE DE VIOLENCE CONJUGALE

LE CAS DE LA FEMME SOURDE EN CONTEXTE D'INTERVENTION POLICIÈRE (3 juin 2024)

La MFSM a participé à la création d'une capsule de sensibilisation s'adressant aux policiers du SPVM avec lesquels nous avons travaillé en étroite collaboration.

Nous savons que les femmes sourdes sont près de deux fois plus à risque que les femmes entendant de vivre de la violence conjugale. Le parcours de sortie de violence conjugale de la femme sourde a de nombreux obstacles et défis particuliers et les plus importants sont liés à la communication. Lorsqu'elle demande de l'aide aux policiers, cela doit se faire dans sa langue, en collaboration avec une interprète LSQ.

Ce projet de collaboration, initié par le RAPLIQ, a débuté vers l'automne 2020 et était également composé de partenaires du comité en violence conjugale.

Le lancement de la capsule a eu lieu le 3 juin dernier et Marie-Hélène Couture, coordonnatrice des services, a fait partie des présentatrices lors de cet événement.

Vous serez invité à assister au visionnement de la capsule au cours des prochains mois et par la suite, elle sera disponible sur notre site web.

NOTRE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nous sommes ravies de vous présenter le nouveau conseil d'administration pour l'année 2024-2025, élu lors de notre récente assemblée générale annuelle :



Chantal Laforest,
Présidente



Julie Châtelain,
Vice-Présidente



Johanne Lauzon,
Secrétaire



Annie Brisebois,
Trésorière



Monica Rosales,
Administratrice



Marie-Anna Ruel,
Administratrice



Christine Gaudet,
Administratrice

Souhaitons-leur une année remplie de réussite et de belles collaborations avec tous les membres de notre communauté. Nous savons que la prochaine année sera pleine de beaux projets, de grands défis et de belles collaborations avec les organismes qui travaillent au sein de la communauté Sourde.

PROJET « EFFET PAPILLON »

Le projet porte bien son nom puisque nous avons reçu 30 participantes lors du weekend du 14 au 16 juin dernier et que ces femmes en parleront à d'autres femmes et poursuivront l'effet papillon.

Mais ce n'est pas tout... Les formatrices étaient d'anciennes participantes qui ont fait un excellent travail tout au long de la fin de semaine. Nous tenons à féliciter Brigitte Forget, Danielle Danis, Nancy Viel et Chantal Jarry d'avoir pris du temps pour faire la formation avec l'équipe et la participation spéciale de Nathalie Parent.

L'impact de ce weekend sur des femmes de cœur qui viennent apprendre, comprendre, partager et créer des liens est incroyable (ce sont ces femmes qui nous le disent).

Nous souhaitons que « l'Effet Papillon » se multiplie pendant encore de nombreuses années.



Photos fournies par la MFSM

CONGRÈS DU REQIS

Nous avons assisté au congrès du ReQIS en mai dernier. Nous savons qu'il en sera longuement question dans ce numéro du Voir Dire alors nous ne ferons qu'ajouter que nous sommes confiantes de la direction que prend le ReQIS avec la nouvelle directrice, Lucie Nault qui semble avoir redonné un souffle à l'organisme et nous allons certainement travailler en étroite collaboration sur plusieurs dossiers au cours de la prochaine année.



LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
910 Bélanger Est, bureau 200, Montréal, QC H2S 3P4
ATS : (514) 255-6376 | SRV : (514) 360-9835 | FAX : (514) 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca



Par Karl Normand et Julie Lévesque

EMBAUCHE DE NOUVEAUX EMPLOYÉS

Depuis le 28 mai, nous avons deux nouveaux employés dans notre équipe du CCSMM. Ils se sont déjà bien intégrés et nous sommes convaincus qu'ils vont apporter beaucoup de changements positifs auprès de l'organisme. Ils ont hâte de faire votre connaissance et de collaborer avec vous!

Il s'agit de Mélissa Sarrazin-Lesiège au poste de coordonnatrice, services d'interprétation ASL et de Karl Normand, à titre d'agent de communication et d'administration.



Mélissa Sarrazin-Lesiège



Karl Normand

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le vendredi 14 juin dernier, de 18 h à 22 h, ont eu lieu l'assemblée extraordinaire et l'assemblée générale annuelle à la salle communautaire de la Maison des Sourds. 43 membres étaient présents. Les deux assemblées se sont bien déroulées, des modifications aux règlements généraux ont été approuvées et un nouveau plan stratégique a été présenté. Des informations vous seront transmises prochainement.

Le nouveau conseil d'administration est maintenant composé de :



Louis Belleau
Président



Martin Houle
Vice-président



Francis Lambert
Secrétaire



Jacques Ouellet
Trésorier



Mark-André Veira
Administrateur



Fethi Chaieb
Administrateur



Robert Francoeur
Administrateur

You need an ASL interpreter?

Contact :
Mélissa Sarrazin-Le Siège

ccsmm.asl@videotron.ca

aslis@ccsmm.org

Emergency only
438-379-3270

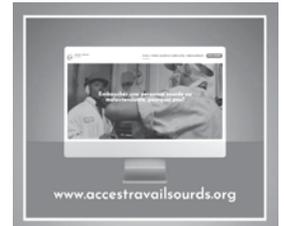
Monday - Thursday
9 AM - 12 PM
1 PM - 4 PM

Nous croyons qu'avec le nouveau conseil d'administration, l'équipe grandissante ainsi que les nouvelles politiques, l'organisme apportera de beaux changements auprès de la communauté Sourde!

CONNAISSEZ-VOUS NOS OUTILS DE SENSIBILISATION POUR LES EMPLOYEURS?

Le volet emploi du CCSMM, *Accès-Travail Sourds*, continue à se développer et d'autres beaux projets sont à venir pour 2024/2025. Saviez-vous que, depuis 2021, nous avons créé différents outils à l'intention des employeurs et organismes? Il s'agit d'un Guide pratique et d'un site Web de sensibilisation qui comprend entre autres des modèles inspirants de personnes sourdes au travail et une boîte à outils.

Nous avons aussi établi plusieurs ententes avec des employeurs pour faciliter le recrutement et l'inclusion des personnes sourdes et malentendantes, un projet de babillard d'emploi et un volet d'intervention complémentaire aux Services spécialisés en main-d'œuvre (SSEMO).



Photos et images fournies par le CCSMM

DES ÉVÉNEMENTS POUR INFORMER, OUTILLER ET BÂTIR DES PONTS

Voici un aperçu des événements auxquels nous avons participé dans les six derniers mois :

- **Salon de l'emploi et de la formation de Saint-Michel (22 mars)**
Kiosque de sensibilisation, discussions avec les employeurs et présence d'interprètes français-LSQ qui ont permis de rendre le salon accessible à plus de **30 personnes sourdes et malentendantes!**



- **Forum du ReQIS (1^{er} mai)**
Présentation du contenu de nos outils sur ZOOM à différents groupes, employeurs, associations, etc.
- **Congrès du ReQIS (26 mai)**
Participation au panel *L'inclusion en entreprise, c'est possible!*

Par l'équipe de l'école Gadbois

QUELQUES NOUVELLES!

Cela fait longtemps que nous n'avons pas donné de nouvelles. Avec la grève des enseignants et des professionnels en novembre et décembre dernier. Le retour à l'école après les fêtes a été mouvementé après presque deux mois de fermeture.

Malgré la situation difficile, les élèves ont tout de même terminé une belle année scolaire. Ils ont participé à des activités pédagogiques exceptionnelles, célébré leurs efforts et leurs réussites, et réalisé de beaux projets scolaires.

Il y a tellement de choses à raconter que nous avons dû faire une sélection pour faciliter la lecture! Voici une liste des événements auxquels les élèves ont pu participer :

- Voyage au Vieux-Québec pour les élèves du 3^e cycle, grâce à plusieurs dons: la Fondation des Sourds du Québec, l'humoriste Guillaume Pineault qui a participé à l'émission « Le Tricheur », la Fondation de l'école Gadbois et le projet Communo-Inclusion du SIVET.



Présentation sur la persévérance avec deux modèles Sourds: Hodan Youssouf et Jolianne Klaver, gracieuseté du projet Communo-Inclusion du SIVET.



Danse disco avec un DJ: de beaux moments de plaisir dont les élèves se souviendront longtemps !



Fête de fin d'année: merci aux parents du volet alternatif d'avoir organisé une fête au parc Villeray.



Défi sportif pour certaines classes.



Classe verte au camp Bon Départ pour certaines classes, rendue possible grâce aux dons de la Fondation des Sourds du Québec.

- Atelier de science en folie à l'école. finissants
- Fête des finissants: nous avons célébré le départ de huit finissants.

Nous serons de retour à la rentrée scolaire avec d'autres nouvelles.



Prothèses dentaires
Fabrication et réparation
Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D.
Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca



LA 32^e AGA DE L'ASL : UNE BELLE RÉUSSITE!



Photos fournies par l'ASL

L'ASL a tenu sa 32^e assemblée générale annuelle le 21 juin dernier. Pour une première fois dans l'histoire de l'ASL, l'AGA avait lieu à l'extérieur de Joliette, soit à Mascouche! C'est dans une ambiance festive que nous avons accueilli les 52 membres qui se sont déplacés pour venir assister au bilan de l'année 2023-2024 et découvrir le plan d'action 2024-2025. Depuis quelques années, l'ASL est en croissance continue, avec une augmentation du nombre de membres et de la gamme de services offerts. Nous sommes fiers de continuer à déployer des services et activités qui répondent aux besoins de la communauté sourde et malentendante de Lanaudière et de toujours viser l'amélioration de nos services. Merci aux membres qui ont exprimé leurs idées et commentaires lors de l'AGA pour que l'ASL poursuive son développement sur la bonne voie. En 2024-2025, l'équipe de l'ASL continuera de se retrousser les manches, plus que jamais! Bon été et au plaisir de vous retrouver bientôt!

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASL 2024-2025 :

- **Jean-Luc Gagnon**
Président
- **Rock Bérubé**
Vice-président
- **Lyne Richard**
Secrétaire
- **Raymond Paillé**
Trésorier
- **Paul-Émile Turenne**
Administrateur



Association des Sourds
de Lanaudière Inc.

Jean-Luc Gagnon
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : direction@asljoliette.org
Site web : www.asljoliette.org



**ASSOCIATION
DES SOURDS DE
L'ESTRIE INC.**

300 rue Belvédère Nord, suite 201,
Sherbrooke, Qc J1H 4B1
Tél. : 819 485-0149 (SRV)
ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

Conseil
d'administration
2024-2025 :

ALINE PAILLÉ
Présidente
VINCENT LEDUC
Vice-président
NATHALIE LACHANCE
Trésorière
CATHIE PROVOST
Secrétaire

Par Julie-Élaine Roy, collaboration spéciale

**MICHEL LEPAGE, LAURÉAT DU PRIX « COUP DE CŒUR » DE OPHQ 2023** (suite)

Q: En 1979, tu t'es inscrit au camp de Leadership pour les jeunes sourds canadiens qui a eu lieu au Camp Notre-Dame de Fatima à Vaudreuil. Tu as été élu meilleur campeur masculin. Peux-tu me dire comment cela s'est passé?

R: À l'été 1979, je travaillais comme moniteur au camp Notre-Dame de Fatima à Vaudreuil. C'était ma dernière journée. Tu es venue avec Paul me voir. J'étais surpris. Je pensais que c'était pour une visite. Mais non. Tu m'avais demandé si je serais intéressé de participer au camp de Leadership du Canada qui commencerait le lendemain. Je ne savais pas quoi répondre. Je me rappelais que tu m'avais demandé au mois de mars-avril à l'école, si je voulais participer à ce camp. Je pensais que c'était pour s'amuser, car j'aimais mieux apprendre. J'avais l'impression de perdre mon temps. Je t'avais demandé à quoi cela sert ce camp-là pendant 2 semaines. Je t'avais dit qu'on apprenait à être responsable, d'avoir confiance en soi, de travailler en équipe avec des Sourds, défendre leurs droits, etc. J'ai eu un flash. Cela tombe bien, car j'avais l'intention de former une équipe pour demander d'avoir des interprètes dans le milieu scolaire. Je lui ai mentionné qu'il y avait des campeurs venant d'autres provinces. Je trouvais cela intéressant de pouvoir rencontrer d'autres jeunes sourds.

Le premier soir du camp, j'étais émerveillé de voir les campeurs, je ne parlais pas beaucoup, un peu figé. Le directeur Joe McLaughlin nous a présentés individuellement ainsi que notre province. J'étais content, un peu nerveux tout en trouvant cela beau.

J'ai été très impliqué dans ce camp : dans la gestion du comité de théâtre, dans le comité de rédaction des nouvelles journalières avec d'autres campeurs et participation à différentes réunions. J'étais pas mal occupé. Le directeur m'a remarqué. Je commettais des erreurs, mais j'apprenais à écouter. J'ai eu beaucoup de conseils et d'échanges avec les campeurs venant d'autres provinces pendant nos pauses le midi et en soirée. Je ne dormais pas beaucoup et j'avais hâte de me lever toujours content. J'ai beaucoup appris des adultes sourds en conférence qui sont venus au camp. J'ai apprécié leurs conseils.

Cela m'a appris d'avoir plus confiance en moi, être plus responsable, être à l'écoute et à mieux m'organiser. Vivant ensemble, il fallait se souvenir des noms des campeurs et se respecter entre nous. S'entraider sans trop penser à nous. C'était très enrichissant comme expérience, un très beau cadeau.

À la fin j'étais très surpris d'avoir été élu meilleur campeur masculin. J'étais touché. Ce n'était pas le trophée qui est important, mais les rencontres avec chacune des personnes côtoyées dans ce camp. C'était précieux.



Groupe de chandails T-Shirt bleus (en haut) Michel Lepage, directeur de programme de leadership de Sourds du Québec et chef, été 1981, à côté de Julie-Élaine Roy, assistante.



T-Shirt jaunes, Michel Lepage, moniteur, été 1980, avec groupe de monitrices et moniteurs.

Q: Cette formation t'a donné une idée. Laquelle ? Pourquoi?

R: J'ai beaucoup de beaux souvenirs et je vais essayer de bien résumer. J'ai adoré le camp de leadership canadien qui a eu lieu en 1979 même si ce n'était pas facile par bouts. J'ai appris beaucoup et cela m'a donné plein d'idées, j'étais déterminé et excité par la possibilité de faire quelque chose et, à ma manière, je voulais aider les gens. J'ai eu la chance d'être bien entouré et d'être en contact avec les bonnes personnes qui ont cru en moi et en mon projet. Je me souviens des échanges très enrichissants entre les campeurs canadiens qui m'ont fait sentir moins seul. J'ai compris alors que j'aimerais faire un camp pour les jeunes sourds québécois. Il n'y en avait pas. J'avais de l'énergie et j'étais bon pour organiser des choses. J'ai pu faire appel à différentes personnes pour m'aider à faire de ce camp un succès. J'ai été encouragé aussi par l'abbé Paul Leboeuf qui a permis de l'organiser à Vaudreuil.

Le but de ce camp était de développer la confiance en soi des jeunes sourds. On voulait aussi qu'ils soient plus conscients de leur droit et de leurs besoins comme personne humaine. Apprendre à vivre avec son entourage, être moins isolé tout en travaillant ensemble. Tout cela est essentiel. Au lieu que des personnes entendant nous disent quoi faire, il faut apprendre à être capable de gérer nos vies tout en se faisant respecter nos droits en tant que personne sourde.

Suite au prochain numéro.

NOUVELLES DU CENTRE NOTRE-DAME-DE-FATIMA

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes



CAMP DE VACANCES 2024, TOUT UN ÉTÉ!

L'été 2024 fut un été exceptionnel, avec plus de 144 campeurs uniques qui sont venus nous visiter pour une semaine de camp de vacances à Notre-Dame-de-L'Île-Perrot. Activités plein air, tir à l'arc, embarcation nautique, escalade, piscine et plein d'activités variées ont permis à nos campeurs de vivre de beaux moments et de créer des souvenirs remplis de plaisirs et de bonheur.

Nous espérons vous revoir l'an prochain et aussi accueillir de nouveaux campeurs !

Photos fournies par le CNDF



Les répits sont l'occasion pour les parents de prendre un petit congé bien mérité et pour les campeurs de vivre une expérience ultime enrichissante et sécuritaire sous la surveillance d'un personnel compétent et dynamique.

Nous offrons des services d'accompagnement pour les enfants et adultes avec besoins particuliers, un hébergement de qualité, des repas équilibrés et surtout beaucoup de plaisir!

Pour les inscriptions: 514-453-7600 p.234 ou par courriel : inscription@mon-camp.ca

Tous les nouveaux campeurs doivent faire une rencontre d'évaluation et une visite au Centre avant de pouvoir participer aux répits.

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT POUR UNE ACTIVITÉ DE GROUPE?

Vous cherchez un endroit enchanteur pour faire une rencontre et passer quelques jours avec votre groupe scolaire, OBNL, association jeunesse, groupe d'église ou tout autre organisme?

Le Centre Plein Air Fatima est l'endroit qui vous conviendra !

Sur un magnifique site en pleine nature, notre équipe assurera le succès de votre séjour et permettra aux membres de votre groupe de vivre une expérience à l'état naturel.

Grâce à nos forfaits tout inclus ou à la carte, nous facilitons l'organisation de votre événement. Hébergement en occupation quadruple, repas inclus, accès au site, salle de rencontre, activités de plein air et plusieurs services et options sont à votre disposition.

À partir de 77,67\$ par nuitée par personne incluant 3 repas! Réservez rapidement, les places partent vite. Marie-Andrée Robert 514-453-7600 #237 ou info@pleinairfatima.ca

SOYEZ CONNECTÉS!

Visitez notre page [Facebook.com/CentreNotreDameDeFatima](#) et site [www.mon-camp.ca](#)



SÉJOURS RÉPITS, SAISON AUTOMNE 2024

Le programme de répits est de retour dès la mi-septembre.

En bref:

- Places disponibles pour enfants en déficience auditive, du langage, intellectuelle ou TSA;
- Places disponibles pour adultes avec déficience intellectuelle ou TSA;
- Ratio groupe 1 :4 ou 1 :6, ratio en accompagnement 1 :1 ou 1 :2;
- Répit de fin de semaine, du vendredi soir au dimanche après-midi (2 nuitées);
- Aide financière disponible pour famille à faibles/moyens revenus.



2464, boul. Perrot,
Notre-Dame-de-L'Île-Perrot
(Québec) J7W 2Y9

Téléphone:
(514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur:
(514) 453-7601



Par Soraya Abdella,
coordonnatrice-intervenante

Nous avons débuté l'été avec une belle sortie au Fort de Chambly le 22 juin 2024. Nous avons eu la chance d'apprendre davantage sur l'histoire du Fort et son architecture grâce à la visite guidée accompagnée d'une interprète LSQ. Les participants ont vraiment apprécié cette activité. Suite à la visite du musée du Fort, nous avons mangé au bord du lac à Chambly. Nous remercions tous nos membres qui ont permis à cette sortie d'avoir eu lieu. Le mois de juin a aussi marqué notre AGA qui a eu lieu le 27 juin 2024 sur Zoom. Tous les documents qui ont été présentés tels le rapport annuel de 2023-2024; le plan d'action 2024-2025; les règlements généraux et autres seront disponibles sur notre site web dans les prochains jours. Nous vous annoncerons également la nouvelle composition de notre conseil d'administration avec les noms et postes de chacun des membres qui y siègent. Nous remercions tous ceux et celles qui se sont présentés à notre AGA. En juillet, notre équipe part en vacances pour la saison estivale, les dates de fermeture de bureaux seront annoncées sur Facebook et sur notre infolettre.



Photos fournies par le RSM

R|S|M

Réseau|Surdité|Montréal



125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale : C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Cellulaires (texto, voix, Glide):
Direction : (450) 346-6029
Intervenant : (514) 977-0776
Courriel : info@reseauurditemontreal.org

Par Jeannot Gobeil, président

JACQUES BOUDREAU, CONFÉRENCIER INVITÉ

HISTORIQUE DE LA LANGUE DES SIGNES ET DE L'ENSEIGNEMENT DES SOURDS DU QUÉBEC

En avril dernier, Jacques Boudreau, historien a présenté l'historique des langues des signes et de l'enseignement des Sourds du Québec en présence des membres de l'ASCQ à Victoriaville. Ensuite, il y a eu le jeu de carte «Police» au grand plaisir à ceux qui étaient présents.



Photos fournies par l'ASCQ

CONFÉRENCE SUR LE DIABÈTE

En avril dernier, l'ASCQ a invité ses membres à assister à une conférence sur le diabète. C'est Mme Valérie Guay qui a été la conférencière invitée en compagnie d'un interprète. Vous voyez sur la photo un grand nombre de personnes qui ont participé à cette session informative et instructive.



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE L'ASCQ

Le 1^{er} juin dernier, l'ASCQ a présenté son assemblée générale annuelle des membres à Victoriaville. Voici la composition du nouveau conseil d'administration 2024-2025: de gauche à droite: Jeannot Gobeil, président, Annie Gosselin, vice-présidente, Nancy Paquet, secrétaire, Denis Berthiaume, trésorier et Arthur Drouin, administrateur.



ASCQ
ASSOCIATION DES SOURDS CENTRE-DU-QUÉBEC

ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC

C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2024-2025
Jeannot Gobeil, président
Annie Gosselin, vice-présidente

Nancy Paquet, secrétaire
Denis Berthiaume, trésorier
Arthur Drouin, administrateur

Par Anouk Harvey-Langlois,
coordonnatrice des communications

NOTRE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE (AGA) 2024

Nous sommes heureux d'annoncer que nous avons atteint nos objectifs annuels à 90%! Nous avons présenté ces résultats lors de notre AGA, le samedi 15 juin 2024. Des photos sont à venir!

CAMPS D'ÉTÉ 2024

Nos camps d'été commencent officiellement le 8 juillet 2024!

Voici une photo de nos merveilleux moniteurs!

Photos fournies par l'AQÉPA



ACTIVITÉ FAMILIALE: ARBRASKA RAWDON

Nos membres ont eu beaucoup de plaisir à grimper dans les arbres lors de notre activité familiale chez Arbraska à Rawdon! Il faisait très beau et chaud. Nous avons hâte d'y retourner l'année prochaine!



COURS DE PEINTURE

Par Louise Barrière, collaboration spéciale

Depuis une dizaine d'années, en collaboration avec l'équipe des loisirs, Mme Brigitte Godelu enseigne la peinture à une dizaine de résidents, sourds et entendants, du CHSLD de Cartierville. Cette activité est très prisée des résidents et leur fierté est évidente lorsqu'ils nous montrent leurs œuvres. Je laisse la parole à Mme Godelu :

« L'art-thérapie rime avec bien-être. Les cours de peinture permettent aux résidents de s'exprimer à travers l'art. Ils redonnent et renforcent l'estime et la confiance en soi, ils favorisent la motricité fine, la détente, la concentration ainsi que la créativité. C'est une grande satisfaction pour moi de voir ce que le résident est capable d'accomplir avec étonnement et émotion, lui qui, au début du cours, se sentait incapable de réaliser son projet. Il y a un impact réel sur les familles, qui découvrent le bienfait de cette activité sur le moral de leurs proches. »

Merci à Mme Godelu pour son engagement indéfectible.



Mme Hélène Perreault, l'une des résidentes sourdes qui participe aux cours de peinture de Mme Brigitte Godelu.

Photos fournies par le CHSLD Cartierville

APPRÉCIATION POUR LA JOURNÉE CONTRE LA MALTRAITANCE

Par Marie-Daniela Doresca, Accompagnatrice et communication LSQ

Le 14 juin dernier lors de la journée de la sensibilisation contre la Maltraitance au CHSLD du Manoir Cartierville, avait eu lieu un kiosque, un jeu questionnaire qui avait pour but d'approfondir les connaissances sur ce thème. Ce jeu questionnaire fut bien apprécié par le personnel, des résidents ainsi que les familles. Ce fut un réel succès. **Bravo à toute l'équipe!**



ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

SRV : (438) 476-1546

SRV : (819) 485-0175

@coordonnateur@apvsl.ca

Texto : (438) 499-9734

LE CONSEIL
D'ADMINISTRATION
2024-2025

Président : Mathieu Larivière
Secrétaire : Luisa Attisano
Administrateur : Denis Henry

Vice-président : Benoît Landry
Trésorier : Christiane Ste-Marie

Par Anne-Marie Buisson, secrétaire



Enfin ! Les beaux jours de l'été sont commencés. À la Maison des Sourds, le printemps a été chargé. Depuis le début du mois de mai, l'intervenante Geneviève est en congé de maladie pour un temps indéterminé. Un contrat de travail temporaire a été affiché pour la remplacer, le temps qu'elle prenne du mieux. Nous lui souhaitons de retrouver la santé rapidement et de revenir en forme.

INCENDIE DANS UN LOGEMENT DE LA TOUR LE 20 MAI DERNIER

Photo fournie par la MDS

Un incendie s'est déclaré dans un logement de la tour au petit matin du 20 mai dernier. Un locataire incommodé par la fumée a été admis à l'hôpital, mais personne n'a été blessé, c'est le plus important. Le logement a été légèrement endommagé par le feu, mais l'eau des gicleurs qui se sont déclenchés, a fait beaucoup plus de dommages. Le dégât d'eau s'est répandu sur tous les étages de l'aile est de la tour et fait des dommages dans plusieurs logements ainsi que dans une partie des bureaux. Une équipe de spécialistes après-sinistre s'est chargée du nettoyage et l'agent d'assurance est venu évaluer l'ampleur des dégâts. Une équipe se charge de faire les réparations le plus rapidement possible.



NOUVEL EMPLOYÉ DANS LA CUISINE

L'équipe a accueilli un nouvel employé pour donner un coup de main à la cuisine, au prêt-à-manger et à la mise en place des groupes de cuisines collectives qui débuteront en septembre. Mykhalaïo Maksymovych est une jeune Ukrainienne sourde, engagée par le biais d'Accès-Travail-Sourds (CCSMM). Nous sommes très heureux de l'accueillir parmi nous et lui souhaitons la bienvenue.

SUPER BINGO LE 15 JUIN

Le Super Bingo qui annonce le début de l'été a eu lieu le samedi 15 juin dernier et a rassemblé 59 participant.es. Un total de 1500\$ a été partagé en 5 prix allant de 100\$ à 600\$. Près de 40 personnes se sont ensuite régalées de cuisses ou de poitrines de poulet commandées au restaurant « Au Coq ». Ce

fut une belle soirée. Félicitations aux gagnant.es et un énorme merci aux organisateurs et organisatrices pour le succès de cette activité.

SONDAGE AUPRÈS DES LOCATAIRES

Le conseil d'administration a effectué un sondage d'opinion auprès des locataires de la Maison des Sourds. Les locataires ont été écoutés. L'analyse des résultats nous amène à comprendre que des améliorations majeures doivent être faites afin de mieux répondre aux besoins et aux attentes. Des changements sont en vue pour apporter les solutions nécessaires. C'est à suivre!

LES ACTIVITÉS DU VENDREDI EN PAUSE POUR L'ÉTÉ

Le bingo, le poker et le souper communautaire reprendront en septembre. Ne manquez le party « Bye, Bye l'été », le samedi 24 août. Épluchette de blé d'Inde, hot dogs, salades, desserts, activités seront offerts pour toutes et tous, tirages, etc. Le prix d'entrée est de 20\$/membre et 25\$/non-membre. Vous pouvez réserver vos billets à l'adresse suivante: maisondessourdssecretariat@gmail.com. Il est possible de payer vos billets en argent comptant, par chèque, par virement Interac (services@mdsourds.org). Le mot de mot de passe est: été ou au comptoir de la salle par carte de guichet.

UN MOIS DE SEPTEMBRE BIEN REMPLI

Enfin, préparez-vous à un mois de septembre bien rempli en commençant par la soirée de la Rentrée de la MDS et un buffet gastronomique, des ateliers de cuisine, une sortie aux pommes et le retour des activités régulières.

HORAIRE D'ÉTÉ

Nous vous rappelons que les bureaux seront fermés les vendredis à partir du 12 juillet. Notez aussi que je serai en vacances du 14 juillet au 12 août. En cas de canicule, la salle sera ouverte pour vous rafraîchir à l'air climatisé.

POSTE DE DIRECTEUR.TRICE GÉNÉRAL.E

Dernière nouvelle, le contrat de Madame Caroline Rivard a pris fin le 3 juillet dernier et n'a pas été renouvelé. Le poste de directeur.trice général.e a donc été affiché jusqu'au 9 août pour recevoir des candidatures. En attendant, c'est moi (Anne-Marie) qui remplace madame Rivard pour les tâches quotidiennes jusqu'à ce qu'on trouve la perle rare.

BIENVENUE AUX NOUVEAUX LOCATAIRES

Pour finir, l'équipe de la MDS souhaite la bienvenue à tous les nouveaux locataires. Nous vous souhaitons beaucoup de bonheur dans votre nouveau logement. N'hésitez pas à communiquer avec nous en cas de besoin!

On se revoit très vite !

Grosse bise !



MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777

www.maison-sourds.org

RETOUR DES VACANCES MAISON DES SOURDS!

Bye, Bye l'été! Épluchette de blé d'inde Samedi 24 août à 13h30

- Hot-dogs, salades, blé d'inde frais, desserts
- Tirages, animations
- Jeux et activités



Membre : 20\$ / Non-membre : 25\$



La Rentrée de la MdS Samedi 31 août à 17h30

- Cocktail de bienvenue
- Lancement de la cuisine communautaire et présentation de l'identité visuelle
- Discours des dignitaires
- Inauguration de la nouvelle cuisine
- Dévoilement de la programmation automne 2024
- Lancement de la campagne de financement des 25 ans de la MdS
- Tirage
- Buffet

Membre : 20\$ / Non-membre : 25\$

Réservation : services@mdsourds.org



Accessibilité :
offre exclusive

FORFAIT MOBILE
AVEC DONNÉES

à partir de
25\$ /mois*

Service client  n°1 au Québec**

* Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel de Vidéotron qui s'abonnent à un forfait Mobile admissible et consiste en un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients qui présentent une attestation de handicap visuel et/ou auditif (détails sur les offres de services adaptés de Vidéotron au <https://videotron.com/mobilite/forfaits-cellulaire/accessibilite>). L'offre consiste de plus à accorder, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 10 Go de données à l'abonnement à un forfait Mobile 6 Go. Cette offre est accordée sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 2 Go par cycle de facturation. Cette offre de données en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de données en prime par numéro de téléphone par période de douze (12) mois est accordée. Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis. Frais de mise en service Mobile de 45 \$ par transaction en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. ** Selon un sondage Léger réalisé du 11 au 18 août 2022.



ERRATUM

Une erreur d'une légende est survenue à la page 21 des nouvelles du CLSM du dernier numéro. La légende sous la 2^e photo à gauche de la page 21 aurait dû lire comme suit : Nous voyons sur la photo de droite à gauche : Louis Belleau, Ginette Gingras et Gilles Boucher. Toutes nos excuses pour cette omission.

LA DIRECTION.

Photos fournies par la CLSM



Nous voyons sur la photo de droite à gauche : Louis Belleau, Ginette Gingras et Gilles Boucher.

DES BONS MOMENTS ENSEMBLE!



Avant de partir en taxi, Maurice Baribeau parle de la température et des séries éliminatoires de hockey de la LNH. Les gens l'écoutent et en discutent également.



Nicole Sénécal parle de plein de choses, Ronald Duchesne, Doris Chagnon et Guylaine Lafrenière l'écoutent tranquillement.



HISTORIQUE DE L'ASSOCIATION DES SOURDS DE QUÉBEC

Durant ma dernière année scolaire en 1961, Rodolphe Sénécal, professeur des Sourds, m'avait prédit qu'un jour je serais président d'une association des Sourds de Québec. J'ai toujours nié cette affirmation. De 1961 à 1964, mes amis ainsi que moi-même vivions sur la rue De la Couronne. Nous nous disions qu'il n'y avait rien de vraiment intéressant dans ce coin de Québec, seulement une taverne, une tabagie et un petit restaurant.

Finalement, on a trouvé de qui s'occuper. Les premiers membres fondateurs du conseil d'administration étaient alors les suivants : Jacques Boudreault, président-fondateur, Gérard Payette, vice-président, Albina Thériault, secrétaire, Marius Latulippe, trésorier, Gilles Bastien, directeur, Lucien Genest, conseiller et Benoît Bouchard. Après 4 jours, nous avons trouvé le nom officiel pour ce nouveau club de Sourds que nous venions de fonder, c'est-à-dire : « Réveil Silencieux de la Vieille Capitale ». Ce nouveau nom démontre que nous ne désirions plus rester inactifs. Nous avons beaucoup travaillé pour que ce nouveau club fasse du progrès. Aujourd'hui, ce club est devenu l'Association des Sourds de Québec Inc. (ASQ).

Le 28 novembre 1964, l'association organisait la première fête de la Sainte-Catherine au sein de la communauté sourde, un événement qui a rassemblé 130 personnes. Le 1^{er} décembre de la même année, nous avons officiellement inauguré notre premier local, situé au 4^e étage du 229 rue St-Paul (l'emplacement actuel de l'hôtel Le St-Paul), grâce à la générosité de M. Gaston Leblanc, propriétaire de l'immeuble.

Au cours des dernières années, l'Association des Sourds du Québec (ASQ) a organisé diverses activités visant à promouvoir la communauté Sourde et à renforcer son engagement social. Parmi ces activités, on trouve :

- **Activités sociales et compétitions sportives :** L'ASQ a mis en place plusieurs événements pour favoriser les interactions sociales et la participation sportive des membres de la communauté Sourde. Ces événements offrent des opportunités pour les Sourds de se rencontrer, de s'amuser et de renforcer leurs liens.
- **Fondation du journal « Voir Signer » :** Ce journal joue un rôle essentiel dans la diffusion d'informations pertinentes et d'actualités pour les membres de la communauté Sourde. « Voir Signer » permet aux Sourds de rester informés sur divers sujets qui les concernent directement.
- **Promotion des droits des Sourds :** L'ASQ s'engage activement dans la défense des droits des Sourds, œuvrant pour une reconnaissance accrue et une meilleure protection de leurs droits au sein de la société.
- **Accessibilité à l'information par le biais de l'« Infovisuel.S.Q. » :** Ce service vise à rendre l'information plus accessible aux Sourds, en utilisant des moyens visuels et adaptés à leurs besoins spécifiques.
- **Promotion de la culture Sourde :** En plus de ses activités sociales et informatives, l'ASQ se consacre à la promotion de la culture sourde, en organisant des événements culturels et en mettant en avant les talents et les contributions des Sourds dans divers domaines.

Ces initiatives montrent l'engagement de l'ASQ à améliorer la qualité de vie des Sourds et à favoriser leur inclusion et leur reconnaissance dans la société.

En terminant, nous souhaitons longue vie à l'Association des Sourds de Québec. **Soyons fiers d'être Sourds!**



Par Lion Guy Fredette, président

35^e ANNIVERSAIRE DU CLUB SAINT-LAURENT

Photos fournies par Guy Fredette



Le vendredi 7 juin 2024, c'est le 35^e anniversaire du Club Saint-Laurent au Centre de réception LE CRYSTAL, au 5285 Henri-Bourassa Ouest à ville Saint-Laurent.

Cet événement est une belle réussite. Il y a environ 200 personnes. La présidente, Virginia Brazil est très fière d'être avec différents Clubs Lions qui sont venus encourager cette belle fête.

Cette photo est prise en groupe pour un souvenir lors de la soirée. De gauche à droite, on voit Lion Guy, Jeannine, Serge, Nancy et Gilles.



Le Club Lions Montréal-Villeray Sourd a offert une plaque souvenir du 35^e à Club Lions Saint-Laurent.



Lion Virginia Brazil est très fier d'être photographié avec la plaque, à côté du Gouverneur Antoine Menassa entouré des membres de sa famille.



Lion Guy et Jeannine sont fiers d'être présents devant les cadets armés du Canada dans les escaliers.



Lion Jeannine Rosby et Gilles Gravel regardent l'interprète Nancy Caron pendant un discours.



Pendant la conférence, un membre Lion du Saint-Laurent est fier de poser en compagnie d'un interprète en guise de souvenir.



Lion Serge Laliberté et Gilles Gravel regardent l'interprète qui traduit les paroles du Gouverneur André Menassa.

Laurence Lavigne Lalonde
Mairesse de l'arrondissement
Villeray — Saint-Michel — Parc-Extension



405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension



DÉMÉNAGEMENT

La Maison des Hommes Sourds est heureuse de vous informer que le bureau a déménagé à la Maison des Sourds. Il y a de nombreux avantages pour la communauté et les organisations à avoir le bureau de la Maison des Hommes Sourds dans la Maison des Sourds.

Nous sommes heureux de retrouver des associations et des organisations qui sont dans le même bâtiment et nous sommes enthousiastes à l'idée de former de beaux partenariats et de travailler avec elles sur des ateliers et des activités à venir.

Rappelons que les missions de la MHS offrent des services de qualité pour les adolescents et les hommes sourds, malentendants et sourds-aveugles utilisant les langues des signes. Nos services soutiennent des hommes rencontrant des difficultés avec la santé mentale, l'estime de soi, pour mieux comprendre des enjeux et s'accepter.

Si vous avez besoin d'aide, de soutien et d'informations, n'hésitez pas à nous rejoindre sur notre page Facebook Maison des Hommes Sourds ou sur notre site web mhsourds.org.

DES NOUVELLES DE NOTRE AGA 2024-2025

L'assemblée générale annuelle 2023-2024 s'est déroulée très bien, comme huilée au WD-40. Il y avait au moins 15 participants en présentiel et un à distance.

Véronique Leduc, la directrice de la Maison des Hommes Sourds, et Yannick Gareau, le président de la MHS, sont heureux d'accueillir les membres et on s'est régalé avec un délicieux buffet effectué par notre chef cuisinier Xing.

Les membres étaient surpris de nos statistiques, de nos chiffres et le budget. Ces dernières données démontrent comment nous travaillons avec plein d'énergie afin de répondre aux besoins des clients, des membres et des partenaires externes.



Vous voulez savoir combien nous avons répondu aux clients, aux membres et aux milieux professionnels ?

Effectivement ! Voici les chiffres :

Nous avons aidé des hommes sourds, malentendants et sourds-aveugles du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024. Nous avons fait 1706 interventions individuelles et en plus, 1825 actions ont été nécessaires pour offrir un suivi individuel plus soutenu. Nous faisons en moyenne 142 interventions par mois, l'année passée, nous avons fait en moyenne 133 interventions par mois. Nous avons collaboré avec 201 professionnels de divers milieux pour renforcer un meilleur filet social pour nos membres.

Grâce aux membres du CA, leur présence montre combien il est important que la MHS existe et nous sommes toujours heureux de les accueillir. Leurs mandats ne changent pas et ils acceptent de continuer avec nous pour l'année 2024-2025. Voici les membres du CA :

- Yannick Gareau, notre président
- Karl Normand, vice-président
- Pascal Lajoie, trésorier
- Patrick Lazure, secrétaire
- Marc-André Veira, administrateur

Nous tenons à les féliciter et leur souhaitons bonne continuation pour l'année 2024-2025.



Photos fournies par la Maison des hommes sourds

N'oublions pas, les objectifs et la mission de la MHS sont de contribuer au mieux-être psychologique et relationnel des hommes Sourds, malentendants et Sourds-aveugles en offrant des services d'information, d'aide et de référencement par des intervenants qualifiés, sensibles à la culture sourde et connaissant la LSQ et l'ASL.

Pour plus d'informations sur nos activités et ateliers, je vous invite à consulter la page Facebook et le site web de la Maison des Hommes Sourds. **Bon été à vous tous !**



Nous recommandons à vos prières les défunts de la communauté sourde.



LUCIE NICOL

À l'Hôtel Dieu de Québec, le 9 juin 2024, est décédée à l'âge de 70 ans, Mme Lucie Nicol, fille de feu M. Lauréat Nicol et de feu dame Janick Grégoire, conjointe de Francis Lessard, elle demeurait à Saint-Augustin de Desmaures. Outre son conjoint Francis, elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs : Doris (feu Gaston Côté), feu Lise (feu Jocelyn Lambert), feu Andrée (J.A. Richard Ruel), Jean-Rock (Nicole Bissonnette), Gisèle (feu Michel Garneau).

ROGER SALADZIUS

À Salaberry-de-Valleyfield, le 31 mai 2024, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Roger Saladzius, époux de Mme Monique Groulx, résidant à Salaberry-de-Valleyfield. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère Alain Saladzius (Chantal Legault), ses belles-sœurs Marielle L'Orange (feu Paul Groulx) et feu Françoise Groulx.



LILIANE RACINE

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 29 novembre 2023, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Liliane Racine, épouse de feu monsieur Roméo Villeneuve. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, ses enfants : France (Jean Robert) et Jean Villeneuve (Johanne Cantin) ainsi que sa sœur Lucile et son frère André.

GINETTE BELLEGARDE

À Montréal, le 22 mai 2024, à l'âge de 72 ans est décédée madame Ginette Bellegarde, épouse de monsieur Jacques Presseau. Outre son époux, elle laisse également dans le deuil son frère Richard Bellegarde, sa sœur Sylvie Bellegarde (Bruno Lapointe).



PAUL BOUCHARD

À Drummondville, le 17 mai 2024 est décédé Paul Bouchard à l'âge de 79 ans. Il a déjà demeuré à Québec.



JACQUES GAUTHIER

À Joliette, le 21 mai 2024 est décédé Jacques Gauthier à l'âge de 70 ans. Il laisse dans le deuil sa conjointe Lyne Richard ainsi que ses trois enfants demeurant à Gatineau.

LOUISE TREMBLAY

À Saint-Hyacinthe, le dimanche 12 mai 2024, est décédée à l'âge de 59 ans, madame Louise Tremblay Brisson. Elle laisse dans le deuil sa sœur Diane et son frère Luc de même que son grand ami Jacques. On connaissait Louise pour son amour de la nature et de ses promenades en vélo.



LEDUC, SR GEORGETTE, S.N.D.D. EN RELIGION : SOEUR ÉDOUARD-MARIE

À la Maison mère des Sœurs de la Providence de Montréal, le 19 février 2024, à l'âge de 90 ans, est décédée Sœur Georgette Leduc.

JEANNE D'ARC GROULX

À Terrebonne, le 8 mars 2024, à l'âge de 100 ans et sept mois, est décédée Mme Jeanne-D'Arc Savard. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Groulx. Elle laisse dans le deuil ses enfants Normand (Suzanne), Florent (Danielle), Lisette (André), Céline, Nicole (Dominic), Alain (Lyne), Doris (Gaétan), Ronald et Paul.



DANIEL LAFOREST

À Longueuil, le 1^{er} mai 2024, est décédé Daniel Laforest à l'âge de 76 ans. Il laisse dans le deuil ses trois enfants (Chantal, Suzanne et François) et ses sept petits-enfants.



management@tradusigne.ca
438-495-1019

- Service d'interprétation et de traduction
- Spécialiste en langues des signes
 - LSQ-ASL
 - LSQ-LSQ adaptée
 - ASL-ASL adaptée
 - LSQ-LSF
 - ASL-LSF
 - Signe internationale

www.tradusigne.ca

Saviez-vous que la **Fondation des Sourds du Québec** peut vous offrir **une aide financière?**

- ▶ Pour le paiement des honoraires d'aide aux devoirs si le parent ou l'enfant a une surdité,
- ▶ le remboursement des frais d'inscription, des frais de matériel et des frais de transport en commun pour les études collégiales, universitaires et professionnelles,
- ▶ l'achat d'une aide de suppléance à l'audition ou de matériel adapté pour faciliter l'intégration au travail,
- ▶ l'acquisition d'une 2^e prothèse auditive sous certaines conditions, ... et bien plus encore !



Fondation des Sourds
du Québec

Pour en savoir plus et
faire votre demande:
www.fondationdessourds.net
(418) 660-6800
audrey.rodrique@fondationdessourds.net

